

CÁCH ĐIỀN MẪU CW 7 HAY MẪU SAWS 7

- Hãy giữ thông báo này và dùng nó để giúp quý vị trong việc điền mẫu Báo Cáo Hàng Tháng về Sự Hội Đầu Điều Kiện (CW 7) hay mẫu Báo Cáo Hàng Tháng về Tình Trạng/Sự Hội Đầu Điều Kiện (SAWS 7) của quý vị. Hãy nói cho nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị biết nếu quý vị cần sự giúp đỡ trong việc điền mẫu báo cáo của quý vị.
- Trả lời từng câu hỏi trong mẫu báo cáo. Nếu quý vị trả lời "CÓ", quý vị phải kê khai thêm các sự kiện và nộp kèm bằng chứng/chứng từ theo như đòi hỏi trong mẫu báo cáo. Ký tên và đính ngày vào mẫu CW 7/SAWS 7 nơi mục ⑨. Ngày ghi trong mẫu CW 7/SAWS 7 khi quý vị ký tên phải là ngày sau ngày cuối của tháng báo cáo được ghi ở góc trên phía bên phải mẫu báo cáo của quý vị.
- Ty Xã Hội Hạt dùng các sự kiện quý vị kê khai trong mẫu báo cáo của quý vị để xét xem quý vị và các thành viên trong hộ có tiếp tục hội đầu điều kiện hưởng trợ cấp không và để chiết tính số tiền mặt hay các phúc lợi quý vị sẽ được hưởng.



THƯỜNG BAO LÂU QUÝ VI PHẢI ĐIỀN MỘT MẪU CW 7/SAWS 7

Quý vị phải nộp một mẫu CW 7/SAWS 7 đã điền hoàn tất:

- Dối với trợ cấp tiền mặt và trợ cấp phiếu thực phẩm: mỗi tháng.
- Dối với báo cáo tam cá nguyệt của trợ cấp Medi-Cal (trợ cấp y tế của California) và State CMS (chương trình các dịch vụ y tế của hạt do tiểu bang điều hành): chỉ khi Ty Xã Hội gửi hay trao cho quý vị mẫu báo cáo.

VIỆC BÁO CÁO VỀ NHỮNG NGƯỜI HIỆN CÓ Ở TRONG NHÀ QUÝ VI

Nếu quý vị nhận trợ cấp tiền mặt (không nhận trợ cấp phiếu thực phẩm), báo cáo các sự kiện về:

- Tất cả các con em - con ruột, con nuôi, con ghé.
- Tất cả các người cha/mẹ - cha/mẹ ruột, cha/mẹ nuôi, cha/mẹ kế (ghé).
- Những thân nhân khác có nhận trợ cấp của các con em này.
- Bản thân quý vị và người phổi ngẫu của quý vị.
- Bất cứ một người nào hiện tạm thời vắng mặt không có ở trong nhà hay trong hộ.

Nếu quý vị nhận trợ cấp tiền mặt và trợ cấp phiếu thực phẩm, hoặc chỉ nhận trợ cấp phiếu thực phẩm, báo cáo các sự kiện về:

- Tất cả các con em.
 - Tất cả những người thành niên có liên hệ.
 - Những người nào khác mua thực phẩm hoặc nấu ăn chung với quý vị.
- Nếu quý vị nhận Medi-Cal/State CMS, báo cáo các sự kiện về:**
- Các con em của quý vị - con ruột, con nuôi, con ghé.
 - Tất cả các người cha/mẹ của các con em - cha/mẹ ruột, cha/mẹ nuôi, cha/mẹ kế (ghé).
 - Bản thân quý vị và người phổi ngẫu của quý vị.

VIỆC XIN NGUNG TRỢ CẤP

- Nếu quý vị xin ngưng trợ cấp tiền mặt của quý vị, trợ cấp Medi-Cal của quý vị cũng có thể bị ngưng hoặc có sự thay đổi. Quý vị có thể không hội đầu điều kiện để hưởng Medi-Cal hoặc có thể phải trả một phần phí tổn phải đóng gánh chịu.
- Trên mẫu SAWS 7, chỉ điền phần A khi quý vị muốn xin ngưng bất kỳ một loại trợ cấp nào. Đánh dấu loại trợ cấp muốn xin ngưng và cho chúng tôi biết ngày mà quý vị muốn xin ngưng nhận trợ cấp đó. Quý vị phải ký tên và đính ngày nơi mục ⑨ của mẫu SAWS 7.

Nếu quý vị chọn cách thôi nhận trợ cấp tiền mặt, hãy báo cho nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị biết lý do ngưng nhận trợ cấp tiền mặt của quý vị.

Sau đây là lý do:

- Sau khi trợ cấp tiền mặt của quý vị bị ngưng, quý vị và (các) con em của quý vị có thể vẫn còn hội đầu điều kiện để nhận trợ cấp phiếu thực phẩm dù rằng hiện quý vị đang có việc làm. Hãy liên lạc với nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị để biết thêm chi tiết.
- Quý vị và/hoặc (các) con em của quý vị có thể hội đầu điều kiện để tiếp tục hưởng bảo hiểm y tế miễn phí tuy thuộc vào các lý do ngưng trợ cấp tiền mặt và/hoặc các sự kiện khác trong hồ sơ của quý vị.
- Quý vị và/hoặc (các) con em của quý vị có thể hội đầu điều kiện để hưởng bảo hiểm y tế miễn phí qua chương trình trợ cấp Medi-Cal chuyên tiếp (TMC) nếu quý vị thôi nhận trợ cấp tiền mặt bởi vì những số tiền quý vị làm ra được tăng lên. Gia đình của quý vị đã có nhận trợ cấp tiền mặt cho tối thiểu 3 trong 6 tháng cuối cùng trước khi trợ cấp tiền mặt bị ngưng. Quý vị cũng có thể hội đầu điều kiện hưởng trợ cấp TMC nếu trợ cấp tiền mặt của quý vị ngưng vì quý vị kết hôn hoặc người phổi ngẫu của quý vị trở về sinh sống với quý vị.

Quý vị có thể báo cho nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị biết tại sao quý vị muốn ngưng nhận trợ cấp tiền mặt bằng cách:

- Điền và gửi hoàn mẫu CW 7/SAWS 7 hoặc mẫu TMC Request Form for Working Persons (mẫu xin hưởng trợ cấp Medi-Cal chuyên tiếp dành cho những người đang đi làm), HOẶC
- Gọi điện thoại cho Ty Xã Hội Hạt.

NHỮNG SỰ KIỆN QUÝ VI PHẢI BÁO CÁO VỀ MỖI CÂU HỎI

Cho Mục Số:

- Bất cứ khoản tiền làm ra được và khoản trợ cấp về huấn luyện/dào tạo mà bất kỳ người nào đã nhận được. Liệt kê tên họ của (những) người đã nhận lợi tức/trợ cấp huấn luyện/dào tạo, số giờ họ đã làm, tổng số tiền đã nhận trước khi khấu trừ các khoản và ngày thực sự đã nhận được. Nếu hành nghề tự do cá thể, và nếu quý vị khai các chi phí thực sự đối với trợ cấp tiền mặt, liệt kê tất cả các chi phí nghiệp vụ ra một tờ giấy rời. Nếu quý vị nhận trợ cấp tiền mặt (và không nhận trợ cấp thực phẩm) và quý vị đã cho Ty Xã Hội biết là quý vị muôn tính các phí tổn nghiệp vụ của quý vị theo tiêu chuẩn khấu trừ 40 phần trăm trên lợi tức được xác nhận của quý vị, quý vị không cần phải báo cáo các phí tổn nghiệp vụ của quý vị.
- Các phí tổn về gửi giữ trẻ của quý vị hoặc các phí tổn để săn sóc cho một người bị mất năng lực hay người thành niên khác trong khi đi làm, đi tìm việc, hay dự vào việc huấn luyện.
- Bất cứ khoản tiền nào khác mà bất kỳ người nào đã nhận được, chẳng hạn như: Tiền cắp đường cho con hay cho người phổi ngẫu, Tiền An Sinh Xã Hội (Social Security), Tiền Trợ Cấp Cho Người Già, Người Mù hay Người Mất Năng Lực (SSI/SSP), Bảo Hiểm Thất Nghiệp/Mất Năng Lực, các khoản tiền trúng số, khoản tiền nhận góp một lần, v.v... Liệt kê tên họ của (những) người đã nhận được lợi tức, số tiền đã nhận trước khi khấu trừ các khoản, và ngày đã nhận.
- Bất cứ khoản tiền nào quý vị đã trả về cắp đường cho con theo án lệnh và bất cứ những sự thay đổi nào về án lệnh. (Báo cáo cho trợ cấp phiếu thực phẩm và Medi-Cal/State CMS).
- Các sự kiện về bất kỳ thành viên nào trong gia đình nhận trợ cấp tiền mặt hoặc trong hộ nhận phiếu thực phẩm hiện đang lẩn trốn pháp luật để tránh sự truy tố về một trọng tội, hoặc bị đặt dưới sự giám hộ hay giam cầm sau khi bị kết án về một trọng tội, hoặc vi phạm một điều kiện của lệnh quản thúc hay quản chế.
- Các sự kiện về bất kỳ thành viên nào trong hộ nhận trợ cấp tiền mặt hoặc phiếu thực phẩm đã bị kết án về một trọng tội liên quan đến ma túy, được chất mà việc cất giữ, sử dụng hoặc mua bán bị hạn chế bởi luật của liên bang hay tiểu bang. Kê khai các sự kiện:
 - dối với trợ cấp phiếu thực phẩm**, về những tội đã phạm và những sự kết án vào sau ngày 22 tháng 8 năm 1996.
 - dối với trợ cấp tiền mặt**, về những tội đã phạm vào sau ngày 22 tháng 8 năm 1996 và những sự kết án vào hay sau ngày 01 tháng 01 năm 1998.
- Các sự kiện về bất kỳ người nào dọn vào ở hay dọn đi khỏi nhà của quý vị. Nếu có người nào dọn đến ở nhà của người khác, hãy giải thích đó là nhà của ai và mối liên hệ. Kê cả những sự vắng mặt tạm thời.
- Các sự kiện nào khác có thể làm thay đổi sự hội đầu điều kiện hoặc số trợ cấp của quý vị, như việc khởi sự hay ngưng đi làm, đi học hay huấn luyện/dào tạo; các thay đổi về số tài khoản trong các chương mục vắng lai/tiết kiệm của quý vị; việc mua hay bán một món gì; sự thay đổi về tình trạng nhập cư; việc khởi sự hay ngưng đi học một cách thường xuyên của một đứa trẻ tuổi từ 6 đến 17 đang nhận trợ cấp tiền mặt; việc khởi sự hay ngưng nhận trợ cấp IHSS (các dịch vụ trợ giúp tại gia) của bất kỳ người nào đang nhận trợ cấp tiền mặt hoặc phiếu thực phẩm; bất kỳ một việc gì khác. Kê cả bất kỳ những sự thay đổi nào quý vị dự trù sẽ xảy ra trong vòng 30 ngày sắp tới. Nếu quý vị nhận trợ cấp Thực Phẩm và quý vị bị mất năng lực hay từ 60 tuổi trở lên, quý vị **có thể báo cáo** các phí tổn y tế mới hiện chưa được dùng để chiết tính định mức trợ cấp hiện tại của quý vị. Trong mẫu SAWS 7, nếu quý vị nhận Medi-Cal/State CMS, báo cáo các phí tổn y tế về thương tích/tai nạn gây ra bởi người nào khác.

SỰ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ: Kê khai với chúng tôi bất cứ những sự thay đổi nào về địa chỉ hay số điện thoại của quý vị. Nếu quý vị đang nhận trợ cấp phiếu thực phẩm, quý vị có thể bị đòi hỏi cung cấp bằng chứng/chứng từ về các phí tổn nhà ở mới và về các tiện nghi.

XIN XEM TRANG KẾ TIẾP ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT

BẰNG CHỨNG/CHỨNG TÙ

Quý vị chỉ phải nộp cho chúng tôi bằng chứng/chứng từ khi mẫu báo cáo đòi phải khai nộp, chẳng hạn như:

- Về những khoản tiền làm ra được hoặc khoản trợ cấp về huấn luyện/đào tạo.
- Về các phí tổn để trông giữ một đứa trẻ hoặc để săn sóc cho một người thành niên bị mất năng lực.
- Khi khởi sự nhận hoặc ngưng nhận tiền hay các phúc lợi, hoặc có sự thay đổi về số tiền nhận được.
- Khi có một sự thay đổi trong án lệnh hoặc có sự thay đổi về số tiền cấp dưỡng cho con mà quý vị phải trả theo án lệnh.
- Khi bảo hiểm của quý vị khởi sự có, ngưng, hoặc có sự thay đổi.
- Nếu quý vị chuyển chỗ ở và có nhận trợ cấp phiếu thực phẩm, nộp cả bằng chứng/chứng từ về các phí tổn mới về nhà ở và các tiện nghi.
- Khi quý vị kết hôn hay ly dị, khởi sự mang thai hoặc sinh con.

Các thí dụ về bằng chứng/của lợi tức và trợ cấp huấn luyện/đào tạo:

- Bản chính các cuống phiếu lương có tên người chủ/sở làm và tên họ người đi làm, số tiền được trả trước khi khấu trừ các khoản, các ngày của chu kỳ lương, v.v...
- Nếu hành nghề tự do: Bản sao các tờ khai thuế lợi tức hàng tam cá nguyệt/hàng năm, các tờ khai về lợi nhuận và sự lỗ/là hàng tháng, v.v...
- Bản sao các chi phiếu, giấy quyết định cho hưởng, giấy tờ vay mượn tiền, hoặc những giấy tờ nào khác chứng minh được xuất xứ của số tiền, số tiền đã thiếu hoặc đã nhận, và tên họ của người đã hay sẽ nhận tiền, phúc lợi, hoặc khoản được hưởng miễn phí, chẳng hạn như về nhà ở hay các tiện nghi.

Các thí dụ về bằng chứng/chứng từ của các chi phí/phí tổn:

- Nếu hành nghề tự do cá thể:** bản sao các tờ biên nhận có ký tên, các chi phiếu đã có dấu thanh toán, (các) tờ kê số tiền phải trả của người/cơ sở cung cấp (nhưng) món/vật hay (các) dịch vụ.
- Về việc gửi/giúp/săn sóc** một đứa trẻ, hoặc người phụ thuộc khác để một người nào đó có thể đi làm hay dự vào việc huấn luyện/đào tạo: đính kèm bản sao các tờ biên nhận, hóa đơn, hoặc các chi phiếu đã có dấu thanh toán có ghi phí tổn về việc gửi/giúp/săn sóc và tên họ của những người đã nhận sự trông giữ/săn sóc, ai đã trả tiền trông giữ/săn sóc, và ai đã cung cấp việc trông giữ/săn sóc.
- Về các phí tổn nhà ở và các tiện nghi:** các biên lai hoặc hóa đơn thuê nhà, tiền trả góp nợ mua nhà; bảo hiểm và thuế bất động sản nếu không gồm trong tiền trả góp nợ mua nhà; hóa đơn trả các tiện nghi về sưởi ấm/điều hòa không khí, điện thoại v.v...
- Về việc học ở trường đại học hay trường huấn nghệ:** bản sao các báo cáo/tường trình sự việc của nhà trường hoặc giấy quyết định cho hưởng trợ cấp tài chánh, học phí, lệ phí, và các phí tổn khác về việc học.

Các thí dụ về bằng chứng/chứng từ khác:

- Về việc thai nghén:** bản sao tờ xác nhận của bác sĩ hay bệnh xá có nêu tên họ của người mẹ và ngày người mẹ sẽ sinh.
- Về các sự thay đổi đối với tình trạng công dân/nhập cư:** bản sao của văn thư, mẫu giấy tờ hoặc thẻ mới của Sở Di Trú và Nhập Tịch (INS).
- Về việc kết hôn hay ly dị:** bản sao giấy chứng thư hôn thú hoặc các giấy tờ về việc ly dị.

AI LÀ NGƯỜI PHẢI KÝ TÊN VÀO MẪU BÁO CÁO

- Đối với trợ cấp tiền mặt:** quý vị và người phối ngẫu có hưởng trợ cấp của quý vị và/hoặc người cha/mẹ kia (của (các) con em có hưởng trợ cấp) nếu cư ngụ ở trong nhà.
- Đối với trợ cấp phiếu thực phẩm:** người chủ hộ, một thành niên trong hộ, hoặc một người đại diện được ủy quyền của hộ.
- Đối với Medi-Cal/State CMS:** người đứng đơn, phối ngẫu của người đứng đơn hoặc người thay quyền người thụ hưởng.
- Và** bất kỳ người nào khác điền mẫu báo cáo này, người thông dịch, hoặc người chứng kiến việc ký tên bằng cách gạch dấu của quý vị.

Ý NGHĨA CỦA CÁC TỪ NGỮ CHÚNG TÔI DÙNG

ĐANG LÃN TRÁNH HAY CHẠY TRỐN PHÁP LUẬT ĐỂ TRÁNH SỰ TRUY TỐ, HOẶC SỰ GIÁM HỘ HAY GIAM CẦM: Một người bị coi là đang lẩn tránh hay chạy trốn pháp luật nếu một lệnh truy nã đã được ban hành và người này đã biết hoặc đáng lý ra đã phải biết rằng luật pháp đang truy tìm họ.

TRỢ CẤP TIỀN MẶT: Trợ cấp thuộc chương trình CalWORKs (chương trình của California tạo cơ hội về việc làm và trách nhiệm đối với con em) và chương trình trợ cấp tiền mặt cho người ty nạn.

VẬT/CHẤT ĐẶT DƯỚI SỰ KIỂM SOÁT CỦA CHÍNH QUYỀN: Bất kỳ loại ma túy hay chất nào mà việc cất giữ, sử dụng hoặc mua bán bị hạn chế bởi luật của tiểu bang hay liên bang, gồm có nhưng không chỉ giới hạn trong những thứ như thuốc ngủ hay thuốc mê, thuốc làm giảm đau, chất gây ảo giác, và cần sa.

ĐIỀN HOÀN TẤT MẪU CW 7/SAWS 7: Một mẫu CW 7/SAWS 7 chỉ được coi là "hoàn tất" khi mà:

- tất cả các câu hỏi CÓ/KHÔNG đều đã được trả lời, và
- tất cả dữ kiện đã được điền, và
- tất cả bằng chứng/chứng từ được đính kèm theo như đài hỏi trong mẫu báo cáo, và
- có tất cả các chữ ký như đã quy định trên mẫu báo cáo, và
- mẫu báo cáo này đã được ký tên và đề ngày sau ngày cuối cùng của tháng báo cáo.

TIỀN CẤP DƯỠNG CHO CON THEO ÁN LỆNH: Khoản tiền mà một văn kiện pháp lý hoặc một tòa án quy định quý vị phải đề trả cho một người để cấp dưỡng cho một đứa trẻ không sinh sống ở trong nhà của quý vị. Kể cả các khoản tiền do người kế phụ/kế mẫu tra.

SỐ TIỀN TRƯỚC KHI KHẨU TRỪ CÁC KHOẢN: Số tiền trong chi phiếu lương của quý vị trước khi khấu trừ các khoản thuế, tiền an sinh xã hội, v.v....

VI PHẠM SỰ QUẢN CHẾ HOẶC QUẢN THÚC: Sự quản chế hay quản thúc đã bị rút lại hoặc có lệnh truy tầm. Tội phạm khởi thủy mà theo đó lệnh quản chế hay quản thúc được ban hành có thể đã là một trọng tội hay khinh tội.

THÁNG BÁO CÁO: Tháng ghi ở góc trên phía bên phải trang một của mẫu CW 7/SAWS 7.

CMSP DO TIỂU BANG ĐIỀU HÀNH: Các trợ cấp cần thiết về y tế cho những người thành niên hội đủ điều kiện nào hiện không hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp Medi-Cal và đang cư ngụ ở một số Hạt hẻo lánh.

PHẦN LỜI KHAI XÁC NHẬN

- Quý vị ký tên vào báo cáo "chịu trách nhiệm về tội khai gian". Điều này có nghĩa là quý vị tuyên thệ rằng các sự kiện quý vị kê khai là đúng sự thật, chính xác và đầy đủ.
- Việc khai gian và gian lận là những sự vi phạm bị pháp luật trừng trị. Nếu quý vị **cố ý** kê khai cho chúng tôi nhưng dữ kiện không đúng sự thật, không chính xác và đầy đủ, quý vị sẽ bị điều tra vì gian lận và:
 - Quý vị có thể bị truy tố trước pháp luật với các hình phạt như phạt tiền, giám/tù, hay cả hai. Quý vị có thể bị kết buộc là phạm vào một trọng tội nếu quý vị nhận số trợ cấp tiền mặt và/hoặc các phúc lợi cấp lâm cho quý vị nhiều hơn mức \$400.
 - Trợ cấp tiền mặt và phiếu thực phẩm của quý vị có thể bị ngưng trong 6 tháng, 12 tháng, 2 năm, 4 năm, 5 năm, 10 năm, hoặc vĩnh viễn. Xin xem mục nói về các hình phạt áp dụng đối với việc gian lận trợ cấp tiền mặt và trợ cấp phiếu thực phẩm nơi phần "lời khai xác nhận" trong mẫu CW 7/SAWS 7 của quý vị.
 - Quý vị có thể phải trả lại bất cứ khoản trợ cấp tiền mặt và phiếu thực phẩm, hoặc trợ cấp Medi-Cal/State CMS nào mà đúng lý ra quý vị đã không được nhận.

XIN GHI NHỚ!

- Nếu báo cáo của quý vị bị trễ, không điền hoàn tất, hoặc không gửi hay nộp cho chúng tôi, các trợ cấp của quý vị có thể bị chậm trễ, bị thay đổi hay bị ngưng.
- Nếu báo cáo của quý vị không điền hoàn tất khi quý vị gửi hay nộp cho chúng tôi, quý vị sẽ bị buộc phải điền lại báo cáo đó.
- Nếu quý vị ký tên và đề ngày vào báo cáo của quý vị trước ngày cuối cùng của tháng báo cáo, quý vị sẽ bị buộc phải ký tên và đề ngày vào báo cáo đó một lần nữa.
- Nếu quý vị không biết chắc về cách báo cáo, những gì cần phải báo cáo, hoặc bằng chứng/chứng từ nào cần phải gửi/nộp, hãy hỏi nhân viên phụ trách hồ sơ của quý vị.
- Nếu trợ cấp tiền mặt của quý vị bị ngưng, quý vị có thể vẫn hội đủ điều kiện để hưởng trợ cấp phiếu thực phẩm dù rằng hiện quý vị đang có việc làm.
- Nếu trợ cấp tiền mặt của quý vị bị ngưng, quý vị có thể vẫn hội đủ điều kiện để hưởng bảo hiểm y tế miễn phí hoặc với phí tổn thấp của chương trình Medi-Cal.